



Sayın veliler,

Çocuğunuzun öğretmeninden bilimsel projemizi desteklemesini rica ettik. Bu proje, *Adaptive Behavior Assessment Scale – Third Edition* (ABAS-3; Harrison & Oakland, 2015) başlıklı bir anketin incelenmesini içermektedir. Bu araçla, öğrencilerin günlük yaşamda bağımsız bir yaşam sürmek için önemli olan becerilere ne ölçüde sahip olduklarını değerlendirebiliriz.

Uyarlanabilir beceriler (günlük yaşam becerileri) nedir?

Uyarlanabilir beceriler, günlük yaşamdaki zorlukları bağımsız olarak aşmak için gerekli olan günlük yaşam becerilerini kapsar. Bunlar arasında şunlar yer alır:

- Diğer insanlarla iletişim ve uygun etkileşim,
- saati okuma,
- Kendi kendine bakım,
- tehlike durumlarını fark etme ve bunlardan korunma
- boş zamanlarını bağımsız olarak planlama.

ABAS-3 nedir?

ABAS-3, ABD'de geliştirilmiş ve hem bu ülkede hem de uluslararası alanda uzun yıllardır başarıyla kullanılan bilimsel bir anket formudur. Örneğin okullarda veya diğer eğitim ortamlarında kullanılır. Bu anketin yardımıyla, 5 ila 21 yaşları arasında özel eğitim ihtiyacı olan ve olmayan öğrencilerin günlük yaşam becerileri ölçülebilir.

Bu tür anketler, çocukların ve gençlerin günlük yaşamlarını ne kadar iyi idare edebildiklerini anlamaya yardımcı oldukları için önemlidir. Elde edilen bilgiler, örneğin bireysel destek önlemlerinin hedefli bir şekilde planlanmasına veya okullara daha iyi destek sağlanmasına olanak tanır.

Öğretmeninizin çocuğunuzun katılımına neden önem vermesi gerekir?

Onayınızla, ABAS-3'ün okulda kullanım kalitesinin daha da iyileştirilmesine ve gelecekte pratikte değerli bir araç olarak kullanılabilir hale getirilmesine katkıda bulunursunuz. Ayrıca, çocuğunuzun öğretmeni, isteğiniz üzerine bireysel bir yetkinlik profili oluşturabilir – elbette sizin onayınızla. Bunu istemiyorsanız, öğretmen yine de projeye katılır.

Ankete kimler katılabilir?

Ankete, en az birkaç ay boyunca haftanın birkaç günü birkaç saat boyunca çocuğunuzla temas halinde olan öğretmenler ve uzmanlar katılabilir. Ayrıca, çocuğunuzun 5-21 yaşları arasında olması gerekir. Çocuğunuzun öğretmenin katılımı için, çocuğunuzun yasal vasisi olarak sizin onayınız gereklidir.

Çocuğunuzun verileri ne olacak ve nasıl korunacak?

Toplanan veriler yalnızca araştırma amaçlı kullanılacaktır. Bu veriler önce takma adlarla işlenecek, ardından tamamen anonim hale getirilecektir. Bu süreç tamamlandıktan sonra çocuğunuz veya

Yönetim:

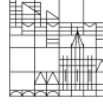
Prof. Dr. Pia Bienstein
Technische Universität Dortmund
Fakultät für
Rehabilitationswissenschaften
Lehrstuhl für Rehabilitation und
Pädagogik bei intellektueller
Beeinträchtigung
Emil-Figge-Str. 50
44227 Dortmund
www.fk-reha.tu-dortmund.de/IB

Prof. Dr. Sylvia Mira Wolf
Internationale Hochschule
Fachgebiet Sozialwissenschaften
Professur für Kindheitspädagogik
Lindemannstr. 79
44139 Dortmund
www.iu.de

Prof. Dr. Fridtjof W. Nussbeck
Universität Konstanz
Institut für Psychologie
Lehrstuhl für Methoden für
intensive Daten der Psychologie
Universitätsstraße 10
78464 Konstanz
www.midpsy.uni-konstanz.de

Öğrenim ilgilileri için iletişim:

M. A. Johannes Zensen-Möhring
Technische Universität Dortmund
Fakultät für
Rehabilitationswissenschaften
Lehrstuhl für Rehabilitation und
Pädagogik bei intellektueller
Beeinträchtigung
Emil-Figge-Str. 50
44227 Dortmund
Tel.: 0231 755 2893
E-Mail: abas-3@tu-dortmund.de



öğretmeni hakkında herhangi bir sonuca varılması mümkün olmayacaktır. Veri korumayla ilgili ayrıntılı bilgileri onay formunda bulabilirsiniz.

Çalışma ile ilgili diğer **sorularınız** için size memnuniyetle yardımcı oluruz. İletişim bilgilerimizi ilk sayfanın üst kısmında bulabilirsiniz.

Desteginiz için teşekkür ederiz!

Prof. Dr. Pia Bienstein

Prof. Dr. Fridtjof Nussbeck

Prof. Dr. Sylvia Mira Wolf

M.A. Johannes Zensen-Möhring

Ebeveynlerin onay beyanı
Dortmund Teknik Üniversitesi tarafından yürütülen ABAS-3 araştırmasına katılım için

Sevgili veliler,
Sayın veliler,

Dortmund Teknik Üniversitesi, Uluslararası Yüksekokulu ve Konstanz Üniversitesi'nde bilimsel anket ABAS-3 üzerinde araştırma yapıyoruz. Bu nedenle, çocuğunuzun öğretmeninden/uzmanından, bu anketi kullanarak çocuğunuzun uyumsal ve yaşam becerilerini değerlendirmesini rica ettik.

Öğretmen katılımına izin verirsiniz çok seviniriz. Bu amaçla, ekteki onay beyanını imzalayıp çocuğunuzun öğretmenine geri göndermenizi rica ederiz. Çalışma bilgileri (velilere yönelik mektup) çocuğunuzun öğretmeninden temin edilebilir; veri koruma hükümleri ise bu belgenin arka sayfasında yer almaktadır.

Çalışma ile ilgili sorularınız varsa, lütfen abas-3@tu-dortmund.de adresine e-posta gönderin.

Lütfen onay formunu doldurun ve "Bilgi" kısmına bir çarpı işareti koyun.
İmzalanmış formu çocuğunuzun öğretmenine/uzmanına geri verin.

Adınız ve soyadınız: _____

Çocuğunuzun adı ve soyadı: _____

Çalışma bilgileri:

- ☐ Evet, araştırmaya bilgilerini okudum, anladım, kabul ediyorum ve çocuğumun çalışmaya katılımına izin veriyorum.
- ☐ Hayır, çocuğumun araştırmaya katılımını kabul etmiyorum.

Yetkinlik profili bilgileri:

- ☐ Evet, çocuğumun öğretmeni, çocuğumun uyarlanabilir yetkinliklerine ilişkin sonuçları yetkinlik profili şeklinde almasını ve bunu bana iletmesini kabul ediyorum.
- ☐ Hayır, çocuğumun öğretmeninin/uzmanının çocuğumun uyumsal yetkinliklerine ilişkin sonuçları almasını istemiyorum.

Veri koruma düzenlemesi bilgisi:

- ☐ Evet, veri koruma hükümlerini okudum, anladım, kabul ediyorum ve çocuğumun araştırmaya katılmasını kabul ediyorum.
- ☐ Hayır, veri koruma hükümlerini kabul etmiyorum ve çocuğumun araştırmaya katılmasını istemiyorum.

Yer, tarih _____

İmza _____

Öğretmenlere/uzmanlara bilgi: Öğretmen veya uzman olarak öğrenciyi değerlendiriyorsanız, onay/veri koruma beyanı veliler tarafından doldurulmalıdır. Onay beyanı, okulunuza teslim edildikten sonra okulda kalır.

Veri koruma beyanı Öğretmen anketi ABAS-3 (5-21 yaş grubunu değerlendirmek için Alman araştırma versiyonu)

1. Kişisel verilerin toplanması: Çalışma kapsamında, sözde kişisel veriler toplanmaktadır. Kişisel veriler, Genel Veri Koruma Yönetmeliği (GDPR) uyarınca, tanımlanmış veya tanımlanabilir bir gerçek kişiye ilişkin tüm bilgilerdir. Doğrudan veya dolaylı olarak, özellikle bir isim, kimlik numarası, konum verileri, çevrimiçi kimlik veya bu kişinin fiziksel, fizyolojik, genetik, psikolojik, ekonomik, kültürel veya sosyal kimliğini ifade eden bir veya daha fazla özel özelliğe atıfta bulunarak tanımlanabilen bir kişi, tanımlanabilir olarak kabul edilir. Toplanan verilerin daha sonra öğretmen veya çocuğunuzla ilişkilendirilemeyeceği garanti altına alınır. Kişisel veriler bu nedenle anonimleştirilir.

2. Gönüllülük: Bu araştırmaya katılımınız gönüllülük esasına dayanmaktadır. Bu anketin herhangi bir aşamasında, öğretmeninizin katılımına verdiğiniz onayı, herhangi bir dezavantaj yaşamadan geri çekme hakkına sahipsiniz.

3. Çerezler: SoSci-Survey ile yapılan anketlerde çerezler kullanılmaz, çünkü bu teknoloji hala veri koruma sorunlarıyla ilişkilendirilmektedir (örneğin, çerezler reklam afişlerinde farklı internet sitelerinde kullanıcıların tanınmasını sağlar).

4. IP adresleri: IP adresleri, bir internet sayfası her açıldığında tarayıcı aracılığıyla otomatik olarak iletilir. İletilen veriler arasında tarayıcı kimliği, kullanılan işletim sistemi veya dil ayarları bulunur. Bu tür veriler, yapılan sorgu (internet adresi) ve zaman damgası ile birlikte (SoSci-Survey'de de olduğu gibi) standart olarak sunucudaki bir günlük dosyasında saklanır. Sadece işleme süresi ve anketin açıldığı zaman aktarılır ve kaydedilir. Bu çalışma kapsamında IP adresleri kaydedilmez.

5. Anonimlik: Çocuğunuz veya öğretmeni hakkında toplanan veriler kesinlikle gizli tutulur. Veriler, takma adla (yani kişisel özellikler şifrelenerek) kaydedilir, değerlendirilir ve ardından tamamen anonim hale getirilir. Çocuğun birden fazla özel özellik kombinasyonu (benzersiz bir özellik anlamında) mevcutsa, bu tür bir anonimleştirme gerekliliği ortaya çıkar. Böyle bir durumda, veri seti GDPR uyarınca, çocuğunuzun kimliğinin tespit edilmesinin mümkün olmayacağı ve tam bir anonimleştirme sağlanacağı şekilde işlenir. Tam anonimleştirme sonrasında toplanan veriler çocuğunuz hakkında herhangi bir sonuca varılmasına imkan vermez.

Öğretmen ve öğrenci kodu: Anketin sonunda, bir öğretmenin aynı "öğrenciyi" birden fazla kez değerlendirmesi ve bunun verilerden anlaşılmasını önlemek için öğretmenden iki kod oluşturmaları rica ediyoruz. Her iki kod da özel bir şablona göre oluşturulur. Bunun amacı, yanlışlıkla iki farklı "öğrenci" olduğu varsayımının ortaya çıkmasını önlemektir. Aksi takdirde, verilerde yanlışlık oluşabilir ve bu da kontrol edilecek anketin kalitesini etkileyebilir. Kodlarda tekrar olup olmadığı kontrol edildikten sonra, kodlar bir anket kimliği ile değiştirilir ve ardından silinir.

Yetkinlik profilinin gönderilmesi: Anketin sonunda, çocuğunuzun öğretmeni yetkinlik profilini almak istiyorsa ve siz de yetkinlik profilinin oluşturulmasını ve gönderilmesini kabul ettiyseniz, öğretmenden iki kod (çocuğunuzun bireysel kodu ve öğretmen kodu) oluşturmaları rica ederiz. Her iki kod da özel bir şablona göre oluşturulur. Bu, elektronik gönderim sırasında öğretmenin dışında başka hiç kimsenin yetkinlik profiline erişememesini sağlamak içindir. Anketin değerlendirilmesinden ve yetkinlik profilinin gönderilmesinden sonra, ikinci adımda kodlar bir anket numarasıyla değiştirilir ve ardından silinir. Toplanan veriler, tamamen anonimleştirildikten sonra (yani yetkinlik profili öğretmene gönderildikten sonra) öğretmen veya çocuğunuz hakkında herhangi bir sonuca varılmasına izin vermez.

6. SSL şifreleme: Cevaplar şifrelenmeden internet üzerinden aktarılırsa, prensip olarak üçüncü şahısların da verilere ulaşma riski vardır. Bu nedenle SoSci-Survey.de sunucusu, imzalı sertifika ile SSL şifreleme (URL'nin önündeki HTTPS ile tanınabilir) kullanır. Veriler, tarayıcınız tarafından şifrelenir ve ancak SoSci-Survey sunucusunda şifresi çözülür. Bu yöntem çok güvenli kabul edilir.

7. Verilerin saklanması ve işlenmesi: Öğretmenlerin çalışma sırasında verdiği bilgiler dijital veriler halinde saklanır. Veriler, toplanan bilgileri anonim bir kişiye atamak ve ardından özellikler arasındaki bağlantıları ve bağımlılıkları incelemek için bir anket kimliğine atanır. Verileriniz, GDPR uyarınca uygun şekilde anonimleştirildikten sonra işlenir. Kişisel verilerin işlenmesinin yasal dayanağı, AB Genel Veri Koruma Yönetmeliği'nin 6. maddesinin 1. fıkrası ve 9. maddesinin 2. fıkrasıdır. Bu nedenle, bir veya birden fazla belirli amaç için kişisel verilerinizin işlenmesine izin verdiğiniz takdirde, araştırma kapsamında kişisel verilerinizin işlenmesi yasalıdır. İşleme, otomatikleştirilmiş yöntemlerin yardımıyla veya yardımı olmadan kişisel verilerle ilgili olarak gerçekleştirilen her türlü işlemi ifade eder. Buna, verilerin toplanması, kaydedilmesi, düzenlenmesi, sıralanması, saklanması, uyarlanması veya değiştirilmesi, okunması, sorgulanması, kullanılması, aktarılması yoluyla ifşa edilmesi, yayılması veya başka bir şekilde sağlanması, karşılaştırılması veya bağlanması, kısıtlanması, silinmesi veya imha edilmesi gibi işlemler dahildir. Veri değerlendirme/veri işleme, yalnızca bu verilere meşru, bilimsel ilgi duyan kişiler tarafından gerçekleştirilir. Toplanan veriler, kısmen AB GDPR Madde 9 uyarınca özel olarak korunan kişisel veriler olabilir. Bunlar sağlık verileridir. Bu veriler, yalnızca bu veri koruma beyanındaki açıklamaları açıkça kabul etmeniz durumunda toplanır ve işlenir. GDPR'nin 8. maddesine göre, on altı yaşını henüz doldurmamış "öğrencilerin" verilerinin işlenmesi, ebeveynlerinin veya yasal vasilerinin onayı olması durumunda yasal olarak mümkündür.

8. Verilerin kullanımı: Veriler, yalnızca araştırma ve üniversite öğretim amaçları ile anonimleştirilmiş araştırma sonuçlarının yayınlanması (örneğin, öğrenci tezleri, yayınlar) için kullanılır. Bu amaçla veriler işlenir, istatistiksel yöntemlerle değerlendirilir, ardından yorumlanır ve teorik bir bağlama yerleştirilir.

9. Toplanan verilerin silinmesi: Anonimleştirilmiş ve dolayısıyla belirli kişilere atfedilemeyen bilimsel ham veriler saklanır. Veriler tamamen anonimleştirildikten sonra, veriler öğretmen veya çocuğunuzla ilişkilendirilemez. Buna göre, veriler tamamen anonimleştirildikten sonra çocuğunuzun belirli veri setini silmek mümkün olmayabilir. Bu anketin proje sorumluları (Prof. Dr. Pia Bienstein ve Prof. Dr. Sylvia Mira Wolf) toplanan verileri veya tüm anket projesini herhangi bir zamanda silebilir. Her zaman ilgili denetim makamına şikayette bulunma hakkınız vardır.